

การรู้จักและออกเสียงคำภาษาไทยกลางของเด็กไทยก่อนวัยเรียน
ที่พูดเขมร เป็นภาษาพื้นเมืองในจังหวัดสุรินทร์



นางสาวพัฒนาพร สุทธิยานุช

001980

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่ง ของ การศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต
ภาควิชาประถมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
พ.ศ. 2524

I1664895X

1

WORD RECOGNITION AND PRONUNCIATION OF THAI WORDS
OF PRESCHOOL CHILDREN WHO SPEAK THE KHMER
AS A DIALECT IN SURIN PROVINCE

MISS PATTANAPORN SUTTIYANOOT

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education
Department of Elementary Education
Graduate School
Chulalongkorn University

1981

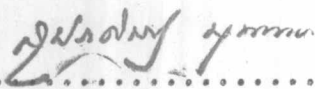
หัวข้อวิทยานิพนธ์ การรู้จักและออกเสียงคำภาษาไทยกลางของเด็กไทยก่อนวัยเรียน
ที่พูดเขมรเป็นภาษาพื้นเมืองในจังหวัดสุรินทร์

โดย นางสาวพัฒนพร สุทธิยานุช

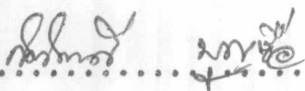
ภาควิชา ประถมศึกษา

อาจารย์ที่ปรึกษา อาจารย์ ดร. แรมสมร อยู่สถาพร

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาค้นคว้าตามหลักสูตรปริญญาโท

.....  คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุประดิษฐ์ บุณนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....  ประธานกรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์กิติยวดี นุชชื้อ)

.....  กรรมการ
(อาจารย์ ดร. ทวีวัฒน์ ปิทยานนท์)

.....  กรรมการ
(อาจารย์ ดร. แรมสมร อยู่สถาพร)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การรู้จักและออกเสียงคำภาษาไทยกลางของเด็กไทยก่อนวัยเรียน
ที่พูดเขมร เป็นภาษาพื้นเมืองในจังหวัดสุรินทร์

ชื่อนิสิต นางสาวพัฒนาพร สุทธิยานุช

ภาควิชา ประถมศึกษา

อาจารย์ที่ปรึกษา อาจารย์ ดร. แรมสมร อยู่สุถาวร

ปีการศึกษา 2523



บทคัดย่อ

จุดมุ่งหมายสำคัญของการวิจัยครั้งนี้คือ เพื่อศึกษาการรู้จักและออกเสียงคำ
ภาษาไทยกลางของเด็กไทยก่อนวัยเรียนที่พูดเขมร เป็นภาษาพื้นเมืองในจังหวัดสุรินทร์
วิธีดำเนินการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บข้อมูลคือ แบบทดสอบสำหรับเด็กก่อนวัยเรียนซึ่ง
ประกอบด้วยคำถามที่เหมาะสมกับเด็กก่อนวัยเรียน จำนวน 160 คำ คำถามเหล่านั้นทุกคำ
ได้วาดภาพประกอบและระบายสีให้เหมือนจริงบนกระดาษ 5 x 6 นิ้ว จากนั้นได้นำไป
ทดลอง 2 ครั้ง ครั้งที่ 1 กับนักเรียนชั้นอนุบาลปีที่ 2 ของโรงเรียนอนุบาลสุรินทร์จำนวน
15 คน หลังจากแก้ไขปรับปรุงแล้วได้นำไปทดลองใช้ครั้งที่ 2 กับนักเรียนชั้นเด็กเล็ก
ของโรงเรียนเมืองสุรินทร์จำนวน 10 คน จากการทดลองเครื่องมือทั้ง 2 ครั้งได้คัดเลือก
คำถามที่มีความดีค่าออก และปรับปรุงแก้ไขจนได้แบบทดสอบฉบับสมบูรณ์ซึ่งมีค่าทั้งสิ้น
120 คำ

กลุ่มตัวอย่างประชากรที่ใช้เป็นนักเรียนชั้นเด็กเล็กที่พูดเขมร เป็นภาษาพื้นเมือง
ในเขตจังหวัดสุรินทร์ ที่มีอายุระหว่าง 5-6 ปี จำนวน 100 คน หลังจากทดสอบแล้ว
ได้นำมาวิเคราะห์หาความสามารถในการรู้จักและออกเสียงคำภาษาไทยกลาง ได้ถูกต้อง

จ
ของประชากรแต่ละคนโดยหาการร้อยละ หาค่าเฉลี่ยของการรู้จักและออกเสียงคำ จัก
ลำดับความยากง่ายของคำนามภาษาไทยกลางโดยพิจารณาการร้อยละของคำนามแต่ละคำที่
ประชากรทั้งหมดรู้จักและออกเสียงได้ถูกต้อง

ผลของการวิจัย

1. คำนามภาษาไทยกลางที่เด็กรู้จักและออกเสียงได้ถูกต้องโดยเฉลี่ยมี
85 คำ จากจำนวนคำนามภาษาไทยกลาง 120 คำ หรือร้อยละ 71.12

2. จักลำดับคำนามภาษาไทยกลางจากง่ายไปหายากโดยถือเอาจำนวน
ร้อยละของเด็กทั้งหมดที่รู้จักและออกเสียงคำนามแต่ละคำได้ถูกต้องเป็นเกณฑ์ สามารถ
จัดได้ 3 กลุ่ม ดังนี้คือ กลุ่มคำนามที่ง่ายมี 23 คำ กลุ่มคำนามที่ค่อนข้างยาก 80 คำ
และกลุ่มคำนามที่ยากที่สุดมี 17 คำ

Thesis Title Word Recognition and Pronunciation of Thai
 words of Preschool Children who speak the
 Khmer as a Dialect in Surin Province

Name Miss Pattanaporn Suttiyanoot

Thesis Advisor Dr.Ramsamorn Yoosathaporn

Department Elementary Education

Academic Year 1980

Abstract

Purpose of the study

The major purpose of this research was to study word recognition and pronunciation of Thai words of the Thai preschool children who speak the Khmer as a dialect in Surin province.

Procedures

A Thai Word Recognition and Pronunciation Test was constructed and was composed of 160 Thai nouns. Each noun was drawn separately in each card. The try-out of the test was made twice--first, with 15 preschool students in the Surin Kindergarten School and second with 10 preschool students in the Moungsurin School. The revision of the Recognition and Pronunciation Test was made after each try-out respectively. The Thai words with low frequency were taken off.

The test was administered to 100 preschool students who speak the Khmer as a dialect in 5 Surin elementary schools. The data collected was analyzed in order to find each student's ability in recognizing and pronouncing Thai words. The calculation of mean and arrangement of the Thai words recognized and correctly pronounced by the sampling group was concluded.

Results

1. The mean of children recognition and pronunciation of Thai nouns was 85 words from 120 words or 71.12 percent.

2. The arrangement of Thai nouns according to the percentage of children's recognition and pronunciation from the less difficulty to the most difficulty was : the simple group composed of 23 Thai nouns; the more difficult group composed of 80 Thai nouns; and, the most difficult group composed of 17 Thai words.



กิติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ที่สำเร็จโตคายตีในครั้งนี้ ผู้วิจัยได้รับคำแนะนำและความช่วยเหลือ และกำลังใจอย่างดียิ่งจากอาจารย์ ดร. แรมสมร อยุสถาพร อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาที่ได้รับเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

อนึ่งผู้วิจัยได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการสร้างและแก้ไขบทกรองของเครื่องมือในการวิจัย จากผู้ทรงคุณวุฒิ 13 ท่าน (ดังรายชื่อในภาคผนวก) จึงขอกราบขอบพระคุณทุกท่านไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ในระหว่างการทำเนิการเก็บรวบรวมข้อมูล ผู้วิจัยได้รับความร่วมมือ ช่วยเหลือ เป็นอย่างดียิ่งจากโรงเรียนหนองโตง โรงเรียนบ้านนาเกา โรงเรียนชุมชนเมืองที่ โรงเรียนบ้านเทนมีย์ โรงเรียนบ้านตะตังใจ ผู้วิจัยขอขอบพระคุณไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย

นอกจากนี้ผู้วิจัยได้รับความช่วยเหลือจากคุณพ่อ คุณแม่ของผู้วิจัยพร้อมทั้งเพื่อน ๆ เช่น คุณสมบุรณ์ ลากจิตร คุณประภาศรี สายแสงจันทร์ รวมทั้งผู้มีใ้เื้อยยามในที่นี้ ผู้วิจัยขอขอบพระคุณทุกท่านและขอระลึกถึงน้ำใจอันดีของท่านตลอดไป

พัฒนาพร สุทธิยานุช

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	๖
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	๘
กิตติกรรมประกาศ	๙
รายการตารางประกอบ	๑๑
บทที่	



1. บทนำ	
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	7
ขอบเขตของการวิจัย	7
ข้อกีดขวางเบื้องต้น	8
คำจำกัดความ	8
ความจำกัดของการวิจัย	10
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัยนี้	11
2. วรรณคดีและผลงานการวิจัยที่เกี่ยวข้อง	
การรู้จัก	12
ความหมายของการรู้จัก	12
วิธีทดสอบการรู้จัก	13
การออกเสียง	15
ความหมายของการออกเสียง	15
การพัฒนาภาษา	15
ทฤษฎีการพัฒนาทางภาษา	16
กระบวนการเรียนรู้ภาษา	17

การศึกษาเปรียบเทียบการออกเสียงระหว่างภาษาไทยกับภาษาเขมร.....	19
หลักการออกเสียงภาษาเขมร.....	19
การบันทึกเสียงคำเขมรด้วยอักษรไทย	23
ลักษณะพิเศษของเสียงภาษาพื้นเมืองเขมรเมื่อเทียบกับภาษาไทย.....	27
การวิจัยและการศึกษาค้นคว้าที่เกี่ยวข้อง	30
การวิจัยที่เกี่ยวข้องในประเทศ	30
การวิจัยที่เกี่ยวข้องในต่างประเทศ	43
3. วิธีดำเนินการวิจัย	
การเตรียมงานเพื่อดำเนินการวิจัย	47
การเลือกกลุ่มตัวอย่างประชากร	47
ขอบเขตของกลุ่มตัวอย่างประชากร	47
เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล	49
การเก็บรวบรวมข้อมูล	59
การวิเคราะห์ข้อมูล	60
4. ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	61
5. สรุปผลการวิจัยและขอเสนอแนะ	86
สรุปผลการวิจัย	87
อภิปรายผลของการวิจัย	88
ข้อที่นำสังเกตจากการวิจัย	92
ขอเสนอแนะ	93

บรรณานุกรม 96

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก 101

ภาคผนวก ข 103

ภาคผนวก ค 109

ประวัติผู้เขียน 123

รายการตารางประกอบ

ตารางที่		หน้า
1	จำนวนนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างจำแนกตามโรงเรียน	40
2	การรู้จักและออกเสียงคำนามภาษาไทยกลางใ้ถูกต้องของประชากร แต่ละคนที่มีชื่อคำนามทั้งหมด	61
3	จำนวนประชากรที่รู้จักและออกเสียงคำนามภาษาไทยกลางแต่ละคำ ใ้ถูกต้อง	67
4	การเรียงลำดับคำนามจากงายไปหายาก โดยถือเอารอยละของ ประชากรทั้งหมดที่รู้จักคำนามและออกเสียงแต่ละคำใ้ถูกต้อง.....	73
5	รวบรวมคำตอบที่นอกเหนือไปจากคำตอบในแบบทดสอบ	77
6	แสดงรายชื่อ อายุ และเวลาเรียนของนักเรียนชั้นเด็กเล็กโรงเรียน หนองไทรง	104
7	แสดงรายชื่อ อายุ และเวลาเรียนของนักเรียนชั้นเด็กเล็กโรงเรียน เมืองที่	105
8	แสดงรายชื่อ อายุ และเวลาเรียนของนักเรียนชั้นเด็กเล็กโรงเรียน บ้านนาเกา	106
9	แสดงรายชื่อ อายุ และเวลาเรียนของนักเรียนชั้นเด็กเล็กโรงเรียน บ้านเทนมีย์	107
10	แสดงรายชื่อ อายุ และเวลาเรียนของนักเรียนชั้นเด็กเล็กโรงเรียน บ้านตะกิงไทรง	108
11	แบบทดสอบการรู้จักและออกเสียงคำภาษาไทยกลางเมื่อเทียบเสียง ภาษาเขมรสุรินทร์	110
12	จำนวนประชากรที่รู้จักคำนามภาษาไทยกลางแต่ออกเสียงไม่ถูกต้อง และจำนวนประชากรที่ไม่รู้จักคำนามภาษาไทยกลาง.....	114 ก